

# ОСОБЛИВОСТІ ВИВЧЕННЯ АНГЛІЙСЬКОЇ МОВИ АСПИРАНТАМИ З КНР

Марченко Тетяна Анатоліївна

кандидатка філологічних наук, доцентка кафедри іноземних мов

Сумського національного аграрного університету

ORCID <https://orcid.org/0000-0002-2694-5315>

e-mail: [tetiana\\_march@ukr.net](mailto:tetiana_march@ukr.net)

Одним з пріоритетних напрямків для вищої освіти в Україні є навчання іноземних студентів.

В університетах створено підготовчі відділення, які мають забезпечити іноземного студента володінням мови тієї країни, де вони перебувають, або загальноприйнятої світової мови (англійської).

Для студентів з Китаю такою мовою є англійська, яку вони вивчають ще у середній школі. З шести років діти йдуть в primary school, де проводять 6 років. Після вступають до junior middle school на 3 роки. «За урок вони вивчають максимум 7 слів. Залишається багато вільного часу, який можна провести у своє задоволення, діти малюють, готують, співають, ходять у кіно та в музеї. У кожного вчителя англійської є помічник, який перекладає дітям усе на китайську. Діти малі, тому методика навчання зазвичай така: вони просто повторюють за вчителем слова і таким чином вчать. Зазвичай китайці наймають викладати англійську носія мови. Азійці не вимовляють звуку -р та -л, тому шукають тих, хто пояснить, як правильно вимовляти іноземні слова» [2]. Ці 9 у сумі років вважаються National Compulsory Education і здійснюються на безоплатній основі. Далі має бути здача першого серйозного іспиту - The Senior High School Entrance Exam (Zhongkao). Після успішного складання іспиту, за особистим вибором і результатами іспиту, учні переходять в Senior Secondary Education. Тут розподіл за наступним процентним співвідношенням: 57% - Regular Senior Secondary Education - для тих, хто бажає отримати знання в галузі культури і науки, 43% - Secondary Vocational Schools, де можна отримати технічні навички, необхідні

при працевлаштуванні. По закінченню навчання на цьому етапі існує другий серйозний іспит - The College Entrance Examination (Gaokao). Для того, щоб скласти цей іспит потрібно набрати 750 балів: Chinese - 150 points, Mathematics - 150 points, Foreign language (одна з шести мов на вибір: French, Spanish, Russian, Japanese, German, English) - 150 points, предмети за спеціалізацією (Regular Senior Secondary Education / Secondary Vocational Schools) - 300 points. Здійсниться мрія навчатися в університетах Китаю чи ні, залежить від результатів Gaokao і прохідного балу університету.

Таким чином, отримуючи дозвіл на навчання в Україні для отримання ступеня магістра або навчаючись в аспірантурі, студенти з КНР повинні вільно володіти англійською. Але насправді це не відповідає дійсності.

Зазвичай у групі студентів з 15 людей є відповідальний (senior student), який часто найстарший та найдосвідченіший чоловік серед групи, проте не обов'язково той, хто володіє іноземною мовою для забезпечення успішного спілкування. Спілкування часто відбувається за посередництва мобільних пристроїв (електронних перекладачів). Крім того, на початковому етапі студенти прагнуть до читання та перекладу, аудіювання, але зовсім не готові до живого спілкування. Можливо, однією з причин є система навчання англійській мові в Китаї, а також фонематичні проблеми сприйняття та відтворення звуків іноземної мови.

Тож, на цьому етапі важливе часте повторення незрозумілих слів, виразів тощо, а також мотивація студентів до говоріння (вибір теми, постановка проблеми, науковий опис тощо).

Важливим є переконати студента не використовувати рідну мову, уникати китайсько-англійського суржика.

Необхідним для таких груп є охоплення увагою всіх без виключення студентів, бо всередині групи надзвичайно міцно сформована конкуренція. Навіть якщо студент соромиться говорити або переконує викладача у своїй абсолютній мовній некомпетентності, спонукати до говоріння, використовувати усі можливі засоби заохочення та похвали.

Суденти магістерського та аспірантського рівнів навчання - це достатньо дорослі люди, яким важче адаптуватися та змінити свої навички у навчанні, тому не зайвим буде комбінувати ті методи, до яких вони призвичаєні та впроваджувати поступово нові.

Важливою позитивною ознакою у вивченні студентами КНР англійської мови є їхня величезна працездатність, обов'язковість, організованість та повага до викладача та предмета, який він викладає.

### **Список використаних джерел**

1. Як вивчають англійську в Китаї? Освіта - справа тонка // Електронний ресурс: <https://yarpicorp.com.ua/ua/posts/read/>

2. Українці у Китаї – викладання англійської мови – небезпека нелегальної роботи// Електронний ресурс: <https://china-ukraine.info/uk/>

II Міжнародна науково-практична інтернет-конференція «Сучасні виклики і актуальні проблеми науки, освіти та виробництва: міжгалузеві диспути» 10 березня 2020 р. **Open Science Laboratory**